

El cisne de Andersen

Arechiga, Gustavo . Mural ; Guadalajara, Mexico [Guadalajara, Mexico]02 Apr 2005: 9.

[Enlace de documentos de ProQuest](#)

RESUMEN (ABSTRACT)

[Hans Christian Andersen], quien murio solo y virgen, segun su biografo mas certero, llego a la fama editorial gracias a la combinacion de historias llenas de sentido y sencillez, donde los personajes de caracter profundo pueblan textos como El Patito Feo, El Soldadito de Plomo, La Sirenita, El Traje Nuevo del Emperador y El Sastrecillo Valiente.

Lo mejor es que la editorial espanola Anaya acaba de lanzar los Cuentos Completos de Andersen, en una nueva traduccion que corrige las versiones erroneas y las adaptaciones de Walt Disney, empresa que se ha esforzado por mostrar la cara amable del happy end ahi donde Andersen concibio el dramatismo y la complejidad de la vida. La importancia de los textos de Andersen, a diferencia de los grandes cuentistas como los Hermanos Grimm y Charles Perrault, es que el escritor danes fusiono dos tradiciones narrativas e ideologicas en una sola: las supersticiones de Odense y la tradicion oral de las ancianas danesas, se conjugo con el sentido realista y la modernidad de Copenhagen, en donde el escritor amaso su fama.

TEXTO COMPLETO

Hoy se celebra el bicentenario del nacimiento de Hans Christian Andersen, un 'patito feo' en el trono de un cisne en la literatura

Hubo alguna vez un hijo de padre zapatero y madre alcoholica llamado Hans Christian Andersen: periodista critico, pensador existencial, relator de viajes y confeccionista minucioso de figuras de papel; hipocondriaco, neurotico, cantante soprano, excentrico y obsesionado por el sexo, que se convirtio al final de sus dias en un referente de la literatura universal.

Andersen, quien murio solo y virgen, segun su biografo mas certero, llego a la fama editorial gracias a la combinacion de historias llenas de sentido y sencillez, donde los personajes de caracter profundo pueblan textos como El Patito Feo, El Soldadito de Plomo, La Sirenita, El Traje Nuevo del Emperador y El Sastrecillo Valiente.

Al escritor originario de Odense, en Dinamarca, se le celebrara hoy en el bicentenario de su nacimiento, con un banquete de actividades.

Sera una fiesta que el escritor nunca imagino en sus anos de vida, cuando su propia familia, sus conocidos y el mundo mismo donde habitaba lo dejaron de lado.

La esposa de Vicente Fox, Martha Sahagun, acudira a esta celebracion como embajadora de Mexico, entre otras personalidades como la escritora chilena Isabel Allende y la actriz Susan Sarandon.

Mientras tanto, en Guadalajara seguiran existiendo dos guarderias con el nombre del cuentista danes, una en la Colonia Santa Teresita, y otra cerca del Centro Historico, y en las librerias de la Ciudad se venderan ediciones con sus textos, aunque no siempre en las versiones originales.

Lo mejor es que la editorial espanola Anaya acaba de lanzar los Cuentos Completos de Andersen, en una nueva traduccion que corrige las versiones erroneas y las adaptaciones de Walt Disney, empresa que se ha esforzado por mostrar la cara amable del happy end ahi donde Andersen concibio el dramatismo y la complejidad de la vida.

Despues de 200 anos, que tanto se ha matizado el discurso de Andersen y como lo recibe la ciudad?

Tomando en cuenta que las fuentes mas conocidas para dar con el escritor son las producciones cinematograficas de Disney, como El Sastrecillo Valiente, El Patito Feo y La Sirenita, que saben hoy los ninos acerca del cuentista y sus cuentos?.

Peggy Espinoza, promotora de lectura y directora de Petra Ediciones, asegura sin generalizar que la tradición de contar cuentos a los niños en Guadalajara ha decrecido. Hoy en día este género se toma en cuenta sobre todo en la edad temprana infantil, y Andersen no es la excepción.

En su caso, las versiones que circulan del escritor danés son cortas, más ligeras, y a veces publicadas por editores como Walt Disney, donde las menos de las veces son traducciones fieles a las originales, sobre todo hablando en la generación presente, dice.

"Los videos y los DVD van ganando territorio al libro como tal. Antes existía al menos un volumen de cuentos tradicionales en casa, donde la narración era importante y el rito en la noche de dormir al niño leyéndole", explica. "Ahora ya no es así: ya que los niños están cansados de ver televisión los acuestan, o inclusive los duermen viendo televisión. El cuento y la narración quizá en algunos lugares sea diferente, pero la televisión está quitando esa parte importante".

Más allá del olvido, lo cierto es que los mitos que influyeron en Andersen siguen vigentes.

La polaridad entre el bien y el mal, la vida y la muerte, la fuerte tensión del sexo, las expectativas humanas para alcanzar la evolución y la serenidad de espíritu, frente a una realidad que siempre presenta obstáculos al héroe, a la heroína, al personaje despreciado, están presentes en toda su obra.

La importancia de los textos de Andersen, a diferencia de los grandes cuentistas como los Hermanos Grimm y Charles Perrault, es que el escritor danés fusionó dos tradiciones narrativas e ideológicas en una sola: las supersticiones de Odense y la tradición oral de las ancianas danesas, se conjugó con el sentido realista y la modernidad de Copenhague, en donde el escritor amasó su fama.

No es gratuito, pues, que en los cuentos de Andersen las mujeres ocupen un lugar privilegiado y la parte masculina sea casi invisible. Los personajes femeninos están presentes en cuentos como La Pequeña Ondine, La Reina de las Nieves, La Virgen de los Hielos y La Pequeña Vendedora de Fosforos, entre otros.

El visible sentido biográfico de sus cuentos, poemas y relatos revelan a un Andersen siempre en conflicto. El Patito Feo, escrito en 1842, es el fiel reflejo del escritor desgarbado y de ojos deprimentes, a quien le obligaron a bajarse los pantalones de niño porque sus compañeros de trabajo dudaban de su sexo.

En el cuento, y en la vida, Andersen y el ave son uno mismo: ambos son personajes rechazados por su madre y por todos a causa de su físico, viven solos y son reconocidos solamente cuando se atreven a dirigirse a los cisnes, aves de majestuosa belleza que no los rechazan.

Este cisne que acogió a Andersen, fue la literatura.

"La vida de cada hombre es un cuento de hadas escrito por el Señor. Mi vida es un cuento maravilloso, marcado por la suerte y por el éxito", decía.

Para niños y los no tanto

Estos son los libros más representativos de Andersen y los textos que reflexionan acerca de su obra.

Para los pequeños

- La Pequeña Cerillera. Hans Christian Andersen, Editorial Anaya.
- La Princesa y el Guisante. Hans Christian Andersen, Editorial Anaya.
- Lo Mejor de Hans Christian Andersen. Brimar Publishing Inc.
- La Reina de las Nieves. Hans Christian Andersen, the Child's World Incorporated.

Para los grandes

- Los Mitos en el Tiempo. Joseph Campbell, Editorial EMECE.
- Mujeres que Corren con Lobos. Clarissa Pinkola Estes, Editorial Santillana.
- Viaje por España. Hans Christian Andersen, Editorial Alianza.
- Símbolos de Redención en los Cuentos de Hadas. Maria-Louise von Franz, Editorial Luciernaga.

DETALLES

Personas:	Andersen, Hans Christian
Título:	El cisne de Andersen
Autor:	Arechiga, Gustavo
Título de publicación:	Mural; Guadalajara, Mexico
Páginas:	9
Número de páginas:	0
Año de publicación:	2005
Fecha de publicación:	Apr 2, 2005
Sección:	Cultura
Editorial:	Editora El Sol, S.A. de C.V.
Lugar de publicación:	Guadalajara, Mexico
País de publicación:	Mexico, Guadalajara, Mexico
Materia de publicación:	General Interest Periodicals--Mexico
ISSN:	15637743
Tipo de fuente:	Newspapers
Idioma de la publicación:	English
Tipo de documento:	Comunidad (Community)
ID del documento de ProQuest:	373706675
URL del documento:	https://search.proquest.com/docview/373706675?accountid=34622
Copyright:	Copyright Editora El Sol, S.A. de C.V. Apr 2, 2005
Última actualización:	2010-06-24
Base de datos:	ProQuest Central

ENLACES

Copyright de la base de datos © 2020 ProQuest LLC. Reservados todos los derechos.

